

◎オゾン層を破壊する物質に関するモントリオール議定書の改正

(略称) オゾン層破壊物質議定書の改正

平成 四年十一月二十五日 コペンハーゲンで採択
 平成 六年 六月 十四日 効力発生
 平成 六年十二月 二日 国会承認
 平成 六年十二月 二十日 受諾の閣議決定
 平成 六年十二月 二十日 受諾書寄託
 平成 六年十二月二十六日 公布及び告示
 (条約第一四号及び外務省告示第七四四号)
 我が国について効力発生
 平成 七年 三月 二十日

目次

ページ

第一条 改正	一五二七
A 第一条4	一五一七
B 第一条9	一五一七
C 第二条5	一五一七
D 第二条5の二	一五一七
E 第二条8(a)及び11	一五一七
F 第二条9(a)(i)	一五一八
G 第二条のF ハイドロクロロフルオロカーボン	一五一八
H 第二条のG ハイドロプロモフルオロカーボン	一五一九

I	第二条のH 臭化メチル	一五一九
J	第三条	一五二〇
K	第四条1の三	一五二〇
L	第四条2の三	一五二〇
M	第四条3の三	一五二〇
N	第四条4の三	一五二〇
O	第四条5から7	一五二一
P	第四条8	一五二一
Q	第四条10	一五二一
R	第五条1	一五二一
S	第五条1の二	一五二二
T	第五条4	一五二二
U	第五条5	一五二二
V	第五条6	一五二二
W	第六条	一五二三
X	第七条2及び3	一五二三
Y	第七条3の二	一五二三
Z	第七条4	一五二四
AA	第九条1(a)	一五二四
BB	第十条1	一五二四
CC	第十一条4(g)	一五二四
DD	第十七条	一五二四
EE	附属書	一五二五
	第二条 千九百九十年の改正との関係	一五二八
	第三条 効力発生	一五二八

オゾン層を破壊する物質に関するモントリオール議定書の改正

改正

第一条 改正

A 第一条 4

議定書第一条 4 中「又は附属書 B」を「附属書 B、附属書 C 又は附属書 E」に改める。

In paragraph 4 of Article 1 of the Protocol, for the words:

or in Annex B

there shall be substituted:

Annex B, Annex C or Annex E

B. Article 1, paragraph 9

Paragraph 9 of Article 1 of the Protocol shall be deleted.

第一条 9

議定書第一条 9 を削る。

C 第二条 5

第二条 5

議定書第二条 5 中「第二条の E まで」の下に「及び第一条の H」を加える。

In paragraph 5 of Article 2 of the Protocol, after the words:

Articles 2A to 2E

there shall be added:

and Article 2H

D 第二条 5 の二

議定書第二条 5 の次に 5 の二として次のように加える。

The following paragraph shall be inserted after paragraph 5 of Article 2 of the Protocol:

D. Article 2, paragraph 5 bis

5 bis. Any Party not operating under paragraph 1 of Article 5 may, for one or more control periods, transfer to another such Party any portion of its calculated level of consumption set out in Article 2F, provided that the calculated level of consumption of controlled substances in Group I of Annex A of the Party receiving the portion of its calculated level of consumption did not exceed 0.25 kilograms per capita in 1989 and that the total combined calculated levels of consumption of the Parties concerned do not exceed the consumption limits set out in Article 2F. Such transfer of consumption shall be notified to the Secretariat by each of the Parties concerned, stating the terms of such transfer and the period for which it is to apply.

第二条 5 の二

5 の二 議定書第五条 1 の規定の適用を受けない締約国は、一又は二以上の規制期間において、第二条の F に定める消費量の算定値の一部又は全部を議定書第五条 1 の規定の適用を受けない他の締約国に移転することができる。ただし、当該消費量の算定値の一部又は全部の移転を受ける締約国の附属書 A のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が千九百八十九年において一人当たり〇・二五キログラムを超えていないこと及び関係締約国の消費量の算定値の合計が第二条の F に定める消費量の算定値の限度を超えないことを条件とする。関係締約国は、この消費量の算定値の移転を、その移転の条件及び対象となる期間を示して、事務局に通報する。

E 第二条 8 (a) 及び 11

議定書第一条 8 (a) 及び 11 中「第二条の E」を「第一条の H」に改める。

第二条 8 (a) 及び 11

E. Article 2, paragraphs 8 (a) and 11
In paragraphs 8 (a) and 11 of Article 2 of the Protocol, for the words:
Articles 2A to 2E
there shall be substituted each time they occur:
Articles 2A to 2H

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES
THAT DEplete THE OZONE LAYER

ARTICLE 1: AMENDMENT

A. Article 1, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 1 of the Protocol, for the words:

or in Annex B

there shall be substituted:

Annex B, Annex C or Annex E

B. Article 1, paragraph 9

Paragraph 9 of Article 1 of the Protocol shall be deleted.

C. Article 2, paragraph 5

In paragraph 5 of Article 2 of the Protocol, after the words:

Articles 2A to 2E

there shall be added:

and Article 2H

D. Article 2, paragraph 5 bis

The following paragraph shall be inserted after paragraph 5 of Article 2 of the Protocol:

5 bis. Any Party not operating under paragraph 1 of Article 5 may, for one or more control periods, transfer to another such Party any portion of its calculated level of consumption set out in Article 2F, provided that the calculated level of consumption of controlled substances in Group I of Annex A of the Party receiving the portion of its calculated level of consumption did not exceed 0.25 kilograms per capita in 1989 and that the total combined calculated levels of consumption of the Parties concerned do not exceed the consumption limits set out in Article 2F. Such transfer of consumption shall be notified to the Secretariat by each of the Parties concerned, stating the terms of such transfer and the period for which it is to apply.

E. Article 2, paragraphs 8 (a) and 11

In paragraphs 8 (a) and 11 of Article 2 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted each time they occur:

Articles 2A to 2H

オゾン層破壊物質議定書の改正

F 第二条 9(a)(i)

議定書第二条 9(a)(i) 中「又は附属書 B」を「附属書 B、附属書 C 又は附属書 E」に改める。

(a)(i) 第二条 9

G 第二条の F ハイドロクロロフルオロカーボン

議定書第二条の E の次に次の一条を加える。

第一条の F ハイドロクロロフルオロカーボン

- 1 締約国は、千九百九十六年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書 C のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が次の (a) と (b) との和を超えないことを確保する。
 - (a) 附属書 A のグループ I に属する規制物質の千九百八十九年における消費量の算定値の三十一パーセント
 - (b) 附属書 C のグループ I に属する規制物質の千九百八十九年における消費量の算定値
- 2 締約国は、二千四年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書 C のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が I に定める和の六十五パーセントを超えないことを確保する。
- 3 締約国は、二千十年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書 C のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が I に定める和の三十五パーセントを超えないことを確保する。
- 4 締約国は、二千十五年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書 C のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が I に定める和の十パーセントを超えないことを確保する。
- 5 締約国は、二千二十年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書 C のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が I に定める和の〇・五パーセントを超えないことを確保する。
- 6 締約国は、二千三十年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間(この附属書 C のグループ I に属する規制物質の消費量の算定値が零を超えないことを確保する。

一五二八

F. Article 2, paragraph 9(a)(i)

In paragraph 9(a)(i) of Article 2 of the Protocol, for the words:
and/or Annex B

there shall be substituted:

Annex B, Annex C and/or Annex E

G. Article 2F: Hydrochlorofluorocarbons

The following Article shall be inserted after Article 2E of the Protocol:

Article 2F: Hydrochlorofluorocarbons

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1986, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, the sum of:
 - (a) Three point one per cent of its calculated level of consumption in 1985 of the controlled substances in Group I of Annex A; and
 - (b) Its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C.
2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2004, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, sixty-five per cent of the sum referred to in paragraph 1 of this Article.
3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2010, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, thirty-five per cent of the sum referred to in paragraph 1 of this Article.
4. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2015, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, ten per cent of the sum referred to in paragraph 1 of this Article.
5. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2020, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, zero point five per cent of the sum referred to in paragraph 1 of this Article.
6. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2030, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed zero.

G 第二条の

7 締約国は、千九百九十六年一月一日以降次のことを確保するよう努める。

- (a) 附属書CのグループIに属する規制物質は、より環境に適切な他の代替物質又は代替技術が利用可能でない場合に限って使用すること。
- (b) 附属書CのグループIに属する規制物質は、人命又は人の健康を保護するための極めて限られた場合を除くほか、附属書A、附属書B及び附属書Cに掲げる規制物質が現在使用されている用途以外の用途に使用しないこと。
- (c) 附属書CのグループIに属する規制物質は、オゾンの破壊を最小限にするように、かつ、他の環境、安全及び経済上の考慮にも適合するように使用するため選択すること。

H 第二条のG ハイドロプロモフルオロカーボン

議定書第一条のFの次に次の一条を加える。

第一条のG ハイドロプロモフルオロカーボン

締約国は、千九百九十六年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間ごとの附属書CのグループIIに属する規制物質の消費量の算定値が零を超えないことを確保する。当該物質を生産する締約国は、これらの期間ごとの当該物質の生産量の算定値が零を超えないことを確保する。この条の規定は、不可欠なものとして合意された用途を満たすために必要であると締約国が認めた生産量及び消費量については、適用しない。

I 第二条のH 臭化メチル

議定書第一条のGの次に次の一条を加える。

第一条のH 臭化メチル

締約国は、千九百九十五年一月一日に始まる十二箇月の期間及びその後の十二箇月の期間ごとの附属書Eに掲げる規制物質の消費量の算定値が千九百九十一年における当該物質の消費量の算定値を超えないことを確保する。当該物質を生産する締約国は、これらの期間ごとの当該物質の生産量の算定値が千九百九十一一年の生産量の算定値を超えないことを確保する。ただし、当該締約国の生産量の算定値は、第五条Iの規定の適用を受ける締約国の基礎的な国内需要を満たすため、千九百九十一一年の生産量の算定値の十パーセントを限度として当該算定値を超えることができる。この条に規定する消費量及び生産量の算定値には、締約国が検査、及び出荷前の処理のために使用する量を含めない。

オゾン層破壊物質議定書の改正

7. As of 1 January 1996, each Party shall endeavour to ensure that:

- (a) The use of controlled substances in Group I of Annex C is limited to those applications where other more environmentally suitable alternative substances or technologies are not available;

- (b) The use of controlled substances in Group I of Annex C is not outside the areas of application currently met by controlled substances in Annexes A, B and C, except in rare cases for the protection of human life or human health; and

- (c) Controlled substances in Group I of Annex C are selected for use in a manner that minimizes ozone depletion, in addition to meeting other environmental, safety and economic considerations.

H. Article 2G: Hydrobromofluorocarbons

The following Article shall be inserted after Article 2F of the Protocol:

Article 2G: Hydrobromofluorocarbons

Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1996, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group II of Annex C does not exceed zero. Each Party producing the substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed zero. This paragraph will apply to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by them to be essential.

I. Article 2H: Methyl Bromide

The following Article shall be inserted after Article 2G of the Protocol:

Article 2H: Methyl Bromide

Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1996, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Annex E does not exceed, annually, its calculated level of production in 1991. Each Party producing the substance shall for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, its calculated level of production in 1991. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1991. The calculated level of consumption and production under this Article shall not include the amounts used by the Party for quarantine and pre-shipment applications.

オゾン層破壊物質議定書の改正

一五二〇

J 第三条

議定書第三条中「又は附属書B」を「、附属書B、附属書C又は附属書E」に改める。

第三条

J. Article 3

In Article 3 of the Protocol, for the words:

2A to 2E

there shall be substituted:

2A to 2H

and for the words

or Annex B

there shall be substituted each time they occur:

, Annex B, Annex C or Annex E

K 第四条1の三

議定書第四条1の二の次に1の三として次のように加える。

K. Article 4, paragraph 1 ter

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 bis of Article 4 of the Protocol:

1の三 締約国は、この議定書の締約国でない国から附属書CのグループIIに属する規制物質を輸入する

ことをこの1の三の規定の効力発生の日から一年以内に禁止するものとする。

1 ter. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of any controlled substances in Group II of Annex C from any State not party to this Protocol.

L 第四条2の三

議定書第四条2の二の次に2の三として次のように加える。

L. Article 4, paragraph 2 ter

The following paragraph shall be inserted after paragraph 2 bis of Article 4 of the Protocol:

2の三 締約国は、この2の三の規定の効力発生の日の後一年を経過した日以降この議定書の締約国でない国に対し附属書CのグループIIに属する規制物質を輸出することを禁止するものとする。

国に属する規制物質を輸出することを禁止するものとする。

2 ter. Commencing one year after the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of any controlled substances in Group II of Annex C to any State not party to this Protocol.

M 第四条3の三

議定書第四条3の二の次に3の三として次のように加える。

M. Article 4, paragraph 3 ter

The following paragraph shall be inserted after paragraph 3 bis of Article 4 of the Protocol:

3の三 締約国は、この3の三の規定の効力発生の日から三年以内に、条約第十条に定める手続に従って、附属書CのグループIIに属する規制物質を含んでいる製品の表を附属書として作成するものとする。当該附属書に対し当該手続に従って異議の申立てを行わなかった締約国は、この議定書の締約国でない国から当該製品を輸入することを当該附属書の効力発生の日から一年以内に禁止するものとする。

3 ter. Within three years of the date of entry into force of this paragraph, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of products containing controlled substances in Group II of Annex C. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

N 第四条4の三

議定書第四条4の二の次に4の三として次のように加える。

N. Article 4, paragraph 4 ter

The following paragraph shall be inserted after paragraph 4 bis of Article 4 of the Protocol:

4の三 締約国は、この4の三の規定の効力発生の日から五年以内に、この議定書の締約国でない国から附属書CのグループIIに属する規制物質を用いて生産された製品（規制物質を含まないものに限る。）を輸入することを禁止し又は制限することの実行可能性について決定するものとする。締約国は、実行

4 ter. Within five years of the date of entry into force of this paragraph, the Parties shall determine feasibility of banning or restricting, from States not party to this Protocol, the import of products produced with, but not containing, controlled substances in Group II of Annex C. If determined feasible, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of such products. Parties that have not objected to the

第四条4の三

第四条3の三

第四条2の三

第四条1の三

第三条

第四条5 から7

可能であると決定した場合には、条約第十条に定める手続に従つて、当該製品の表を附属書として作成する。当該附属書に対し当該手続に従つて異議の申立てを行わなかつた締約国は、この議定書の締約国でない国から当該製品を輸入することを当該附属書の効力発生の日から一年以内に禁止し又は制限するものとする。

O 第四条5から7まで

議定書第四条5から7までの規定中「規制物質」を「附属書A及び附属書Bに掲げる規制物質並びに附属書CのグループIIに属する規制物質」に改める。

第四条8

P 第四条8

議定書第四条8中「1、1の二、3、3の二、4及び4の二の輸入並びにこの議定書の締約国でない国への2及び2の二の輸出」を「輸入及びこれらの国への輸出であつて、1から4の三までに規定するもの」に改め、「第二条のEまで」の次に「第二条のG」を加える。

第四条10

Q 第四条10

議定書第四条に10として次のように加える。

10 締約国は、千九百九十六年一月一日までに、この条に定める措置を締約国とこの議定書の締約国でない国との間の附属書CのグループIに属する規制物質及び附属書Eに掲げる規制物質の貿易に適用するためにこの議定書を改正するかしないかを検討する。

R 第五条1

議定書第五条1に次のただし書を加える。

ただし、千九百九十年六月二十九日にロンドンにおける締約国の第二回会合において採択された調整又は改正に対するその後の調整又は改正は、8に規定する検討が行われた後に、かつ、当該検討の結論に従つて、この1の規定の適用を受ける締約国に適用する。

annex in accordance with those procedures shall ban or restrict, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

O. Article 4, paragraphs 5, 6 and 7
In paragraphs 5, 6 and 7 of Article 4 of the Protocol, for the words:
controlled substances
there shall be substituted:
controlled substances in Annexes A and B and Group II of Annex C

P. Article 4, paragraph 8
In paragraph 8 of Article 4 of the Protocol, for the words:
referred to in paragraphs 1, 1 bis, 3, 3 bis, 4 and 4 bis and exports referred to in paragraphs 2 and 2 bis
there shall be substituted:
and exports referred to in paragraphs 1 to 4 of this Article
and after the words:
Articles 2A to 2E
there shall be added:
Article 2G

Q. Article 4, paragraph 10
The following paragraph shall be inserted after paragraph 9 of Article 4 of the Protocol:
10. By 1 January 1996, the Parties shall consider whether to amend this Protocol in order to extend the measures in this Article to trade in controlled substances in Group I of Annex C and in Annex E with States not party to the Protocol.

R. Article 5, paragraph 1
The following words shall be added at the end of paragraph 1 of Article 5 of the Protocol:
, provided that any further amendments to the adjustments or Amendments adopted at the Second Meeting of the Parties in London, 29 June 1990, shall apply to the Parties operating under this paragraph after the review provided for in paragraph 8 of this Article has taken place and shall be based on the conclusions of that review.

オゾン層破壊物質議定書の改正

一五二二

S 第五条 1 の二

議定書第五条 1 の次に 1 の二として次のように加える。

1 の二 締約国は、千九百九十六年一月一日までに、8 に規定する検討、第 16 条の規定に従って行われる評価及び他の関連情報を考慮し、第 1 条 9 に定める手続に従って、1 の規定の適用を受ける締約国に適用する次の事項を決定する。

- (a) 第 1 条の F 1 から 6 までの規定に関しては、附属書 C のグループ 1 に属する規制物質の消費量について、基準となる年、基準となる算定値、規制の計画及び算定値が零を超えないことを確保する期間の開始日
- (b) 第 1 条の G の規定に関しては、附属書 C のグループ II に属する規制物質の生産量及び消費量の算定値が零を超えないことを確保する期間の開始日
- (c) 第 1 条の H の規定に関しては、附属書 E に掲げる規制物質の消費量及び生産量について、基準となる年、基準となる算定値及び規制の計画

T 第五条 4

議定書第五条 4 中「第 1 条の E」を「第 1 条の H」に改める。

第五条 4

U 第五条 5

議定書第五条 5 中「定める規制措置」の下に「及び 1 の二の規定に従って決定される第 1 条の F から第 1 条の H までの規定に係る規制措置」を加える。

第五条 5

V 第五条 6

議定書第五条 6 中「義務」の下に「又は 1 の二の規定に従って決定される第 1 条の F から第 1 条の H までの規定に係る義務」を加える。

第五条 6

S. Article 5, paragraph 1 bis

The following paragraph shall be added after paragraph 1 of Article 5 of the Protocol:

1 bis. The Parties shall, taking into account the review referred to in paragraph 8 of this Article, the assessments made pursuant to Article 6 and any other relevant information, decide by 1 January 1996, through the procedure set forth in paragraph 9 of Article 2:

- (a) With respect to paragraphs 1 to 6 of Article 2F, what base year, initial levels, control schedules and phase-out date for consumption of the controlled substances in Group I of Annex C will apply to Parties operating under paragraph 1 of this Article;
- (b) With respect to Article 2G, what phase-out date for production and consumption of the controlled substances in Group II of Annex C will apply to Parties operating under paragraph 1 of this Article; and
- (c) With respect to Article 2H, what base year, initial levels and control schedules for consumption and production of the controlled substance in Annex E will apply to Parties operating under paragraph 1 of this Article.

F. Article 5, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 5 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2H

U. Article 5, paragraph 5

In paragraph 5 of Article 5 of the Protocol, after the words:

set out in Articles 2A to 2E

there shall be added:

, and any control measures in Articles 2F to 2H that are decided pursuant to paragraph 1 bis of this Article,

V. Article 5, paragraph 6

In paragraph 6 of Article 5 of the Protocol, after the words:

obligations laid down in Articles 2A to 2E

there shall be added:

, or any or all obligations in Articles 2F to 2H that are decided pursuant to paragraph 1 bis of this Article,

第六条

W 第八条

議定書第六条中「第一条のEまでに定める規制措置並びに附属書CのグループIに属する過渡的物質の生産量、輸入量及び輸出货量に関する状況」を「第一条のHまでに定める規制措置」に改める。

X 第七条2及び3

議定書第七条2及び3を次のように改める。

2 締約国は、次に掲げる年における附属書B、附属書C及び附属書Eに掲げる規制物質（この自国の生産量、輸入量及び輸出货量に関する統計資料又は、当該統計資料が得られない場合には、その最良の推定値を、当該規制物質に関する規定がそれぞれ自国について効力を生じた日の後二箇月以内に事務局に提出する。

附属書B及び附属書Cに掲げる規制物質については、千九百八十九年

附属書Eに掲げる規制物質については、千九百九十一年

3 締約国は、附属書A、附属書B、附属書C及び附属書Eに掲げる規制物質に関する規定がそれぞれ自国について効力を生じた年及びその後の各年につき、附属書A、附属書B、附属書C及び附属書Eに掲げる規制物質（この自国の年間生産量（第一条5に定義されるもの）及び次の量に関する統計資料を事務局に提出する。

原料として使用された量

締約国により承認された技術によつて破壊された量

締約国及び非締約国それぞれとの間の輸入量及び輸出货量

統計資料は、当該統計資料に係る年の末から遅くとも九箇月以内に送付する。

Y 第七条3の二

議定書第七条3の次に3の二として次のように加える。

第七条3の二

オゾン層破壊物質議定書の改正

W. Article 6

The following words shall be deleted from Article 6 of the Protocol:

Articles 2A to 2E, and the situation regarding production, imports and exports of the transitional substances in Group I of Annex C

and replaced by

Articles 2A to 2H

X. Article 7, paragraphs 2 and 3

Paragraphs 2 and 3 of Article 7 of the Protocol shall be replaced by the following:

2. Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on its production, imports and exports of each of the controlled substances

- in Annexes B and C, for the year 1989;
- in Annex E, for the year 1991,

or the best possible estimates of such data where actual data are not available no later than three months after the date when the provisions set out in the Protocol with regard to the substances in Annexes B, C and E respectively enter into force for that Party.

3. Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on its annual production (as defined in paragraph 5 of Article 1) of each of the controlled substances listed in Annexes A, B, C and E and, separately, for each substance,

- Amounts used for feedstocks,
- Amounts destroyed by technologies approved by the Parties, and
- Imports from and exports to Parties and non-Parties respectively,

for the year during which provisions concerning the substances in Annexes A, B, C and E respectively entered into force for that Party and for each year thereafter. Data shall be forwarded not later than nine months after the end of the year to which the data relate.

Y. Article 7, paragraph 3 bis

The following paragraph shall be inserted after paragraph 3 of Article 7 of the Protocol:

オゾン層破壊物質議定書の改正

一五二四

3 の二 締約国は、附属書 A のグループ II 及び附属書 C のグループ I に属する規制物質であつて、再利用されたものについて、当該規制物質とその自国の年間の輸入量及び輸出量の統計資料を事務局に提出する。

Z 第七条 4

第七条 4

議定書第七条 4 中「3」を「3 の二」に改める。

A A 第九条 1 (a)

(a) 第九条 1

議定書第九条 1 (a) 中「及び過渡的物質」を削る。

B B 第十条 1

第十条 1

議定書第十条 1 中「第二条の E までに定める規制措置」の下に「及び第五条 1 の二の規定に従つて決定される第二条の F から第二条の H までの規定に係る規制措置」を加える。

C C 第十一条 4 (g)

4 (g) 第十一条

議定書第十一条 4 (g) 中「及び過渡的物質に関する状況」を削る。

D D 第十七条

第十七条

議定書第十七条中「第一条の E」を「第一条の H」に改める。

3 bis. Each Party shall provide to the Secretariat separate statistical data of its annual imports and exports of each of the controlled substances listed in group II of Annex A and Group I of Annex C that have been recycled.

2. Article 7, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 7 of the Protocol, for the words:

in paragraphs 1, 2 and 3

there shall be substituted:

in paragraphs 1, 2, 3 and 3 bis

3A. Article 9, paragraph 1 (a)

The following words shall be deleted from paragraph 1 (a) of Article 9 of the Protocol:

and transitional

3B. Article 10, paragraph 1

In paragraph 1 of Article 10 of the Protocol, after the words:

Articles 2A to 2E

there shall be added:

and any control measures in Articles 2F to 2H that are decided pursuant to paragraph 1 bis of Article 5.

3C. Article 11, paragraph 4 (g)

The following words shall be deleted from paragraph 4 (g) of Article 11 of the Protocol:

and the situation regarding transitional substances

3D. Article 17

In Article 17 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2H

附属書

EE 附属書

1 附属書 C

議定書の附属書Cを次のように改める。

附属書 C 規制物質

グループ	物質	異性体の数	オゾン破壊係数 (注1)
グループ I			
	CHFCl ₂ (HCFC-21) (注2)	1	0.04
	CHF ₂ Cl (HCFC-22) (注2)	1	0.055
	CH ₂ FCI (HCFC-31)	1	0.011
	C ₂ HFCI ₃ (HCFC-121)	1	0.01
	C ₂ H ₂ FCI ₂ (HCFC-122)	1	0.01
	C ₂ HFCI ₂ Cl ₂ (HCFC-123)	1	0.01
	C ₂ H ₂ FCI ₂ (HCFC-124)	1	0.01
	CHCl ₂ CF ₃ (HCFC-123) (注2)	1	0.01
	C ₂ HF ₂ Cl (HCFC-124)	1	0.01
	CHFCI ₂ CF ₃ (HCFC-124) (注2)	1	0.011
	C ₂ H ₂ FCI ₃ (HCFC-131)	1	0.011
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-132)	1	0.012
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-133)	1	0.01
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-141)	1	0.01
	CH ₂ CFCl ₂ (HCFC-141b) (注2)	1	0.01
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl (HCFC-142)	1	0.008
	CH ₂ CF ₂ Cl (HCFC-142b) (注2)	1	0.0065
	C ₂ H ₂ FCI (HCFC-151)	1	0.003
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC-221)	1	0.015
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC-222)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₄ (HCFC-223)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₃ (HCFC-224)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₂ (HCFC-225)	1	0.01
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC-225a) (注2)	1	0.015
	CF ₂ CF ₂ CHClF (HCFC-225b) (注2)	1	0.011
	C ₃ HF ₂ Cl (HCFC-226)	1	0.01
	C ₃ H ₂ FCI ₅ (HCFC-231)	1	0.05
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC-232)	1	0.008

EE Annexes

1. Annex C

The following annex shall replace Annex C of the Protocol:

Annex C

Controlled substances

Group	Substance	Number of Isomers	Ozone Depleting Potential*
Group I			
	CHFCI ₂ (HCFC-21)**	1	0.04
	CHF ₂ Cl (HCFC-22)**	1	0.055
	CH ₂ FCI (HCFC-31)	1	0.02
	C ₂ HFCI ₃ (HCFC-121)	1	0.01
	C ₂ H ₂ FCI ₂ (HCFC-122)	1	0.02
	C ₂ HFCI ₂ Cl ₂ (HCFC-123)**	1	0.02
	CHCl ₂ CF ₃ (HCFC-123)**	1	0.02
	C ₂ HF ₂ Cl (HCFC-124)**	1	0.02
	CHFCI ₂ CF ₃ (HCFC-124)**	1	0.022
	C ₂ H ₂ FCI ₃ (HCFC-131)	1	0.007
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-132)	1	0.008
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-133)	1	0.02
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-141)	1	0.005
	CH ₂ CFCl ₂ (HCFC-141b)**	1	0.011
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl (HCFC-142)**	1	0.008
	CH ₂ CF ₂ Cl (HCFC-142b)**	1	0.003
	C ₂ H ₂ FCI (HCFC-151)	1	0.015
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC-221)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC-222)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₄ (HCFC-223)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₃ (HCFC-224)	1	0.01
	C ₃ HF ₂ Cl ₂ (HCFC-225)	1	0.02
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC-225a)**	1	0.025
	CF ₂ CF ₂ CHClF (HCFC-225b)**	1	0.033
	C ₃ HF ₂ Cl (HCFC-226)	1	0.02
	C ₃ H ₂ FCI ₅ (HCFC-231)	1	0.05
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC-232)	1	0.008

	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC-233)	一八	〇・〇・七	〇・二・三
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-234)	一六	〇・〇・一	〇・二・八
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl (HCFC-235)	九	〇・〇・三	〇・五・二
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-241)	二二	〇・〇・四	〇・〇・九
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-242)	一八	〇・〇・五	〇・一・三
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-243)	一八	〇・〇・七	〇・一・二
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl (HCFC-244)	二二	〇・〇・九	〇・一・四
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-251)	二二	〇・〇・一	〇・〇・一
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-252)	一六	〇・〇・五	〇・〇・四
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl (HCFC-253)	二二	〇・〇・三	〇・〇・三
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-261)	九	〇・〇・一	〇・〇・一
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl (HCFC-262)	九	〇・〇・一	〇・〇・一
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl (HCFC-271)	五	〇・〇・一	〇・〇・三
グループ II	CH ₂ Br ₂	一	一・〇・〇	
	CH ₂ Br (HBFC-22B1)	一	〇・七・四	
	CH ₂ FBr	一	〇・七・三	
	C ₂ H ₂ Br ₄	二	〇・三・一	〇・八
	C ₂ H ₂ Br ₃	三	〇・五・一	一・八
	C ₂ H ₂ Br ₂	三	〇・四・一	一・六
	C ₂ H ₂ Br	二	〇・七・一	一・二
	C ₂ H ₂ FBr ₃	三	〇・一・一	一・一
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	四	〇・一・一	一・五
	C ₂ H ₂ F ₂ Br	三	〇・七・一	一・六
	C ₂ H ₂ FBr ₂	三	〇・一・一	一・七
	C ₂ H ₂ F ₂ Br	三	〇・一・一	一・一
	C ₂ H ₂ FBr	二	〇・七・一	〇・一
	C ₂ H ₂ Br ₄	九	〇・三・一	一・五
	C ₂ H ₂ Br ₃	五	〇・二・一	一・九
	C ₂ H ₂ Br ₂	二	〇・三・一	一・八
	C ₂ H ₂ Br	二	〇・五・一	二・二
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	九	〇・九・一	二・〇
	C ₂ H ₂ F ₂ Br	五	〇・七・一	三・三
	C ₂ H ₂ FBr ₂	九	〇・一・一	一・九

C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)	18	0.007 - 0.23
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-234)	16	0.01 - 0.28
C ₃ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-235)	9	0.004 - 0.52
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-241)	12	0.004 - 0.13
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-242)	18	0.005 - 0.13
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-243)	18	0.007 - 0.12
C ₃ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-244)	12	0.009 - 0.14
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-251)	12	0.001 - 0.01
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)	16	0.005 - 0.04
C ₃ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-253)	12	0.002 - 0.02
C ₃ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-261)	9	0.002 - 0.02
C ₃ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-262)	9	0.002 - 0.02
C ₃ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-271)	5	0.001 - 0.03
Group II			
CH ₂ Br ₂	(HBFC-22B1)	1	1.00
CH ₂ Br		1	0.74
CH ₂ FBr		1	0.73
C ₂ H ₂ Br ₄		2	0.3 - 0.8
C ₂ H ₂ Br ₃		3	0.5 - 1.8
C ₂ H ₂ Br ₂		3	0.4 - 1.6
C ₂ H ₂ Br		2	0.7 - 1.2
C ₂ H ₂ FBr ₃		3	0.1 - 1.1
C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂		4	0.2 - 1.5
C ₂ H ₂ F ₂ Br		3	0.7 - 1.6
C ₂ H ₂ FBr ₂		3	0.1 - 1.7
C ₂ H ₂ F ₂ Br		2	0.2 - 1.1
C ₂ H ₂ Br ₄		5	0.07 - 0.1
C ₂ H ₂ Br ₃		5	0.3 - 1.5
C ₂ H ₂ Br ₂		3	0.2 - 1.9
C ₂ H ₂ Br		12	0.5 - 1.2
C ₂ H ₂ FBr ₃		9	0.9 - 2.0
C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂		5	0.7 - 3.3
C ₂ H ₂ F ₂ Br		16	0.1 - 1.9
C ₂ H ₂ FBr ₂		16	0.2 - 2.1
C ₂ H ₂ F ₂ Br		16	0.3 - 5.6
C ₂ H ₂ Br ₄		16	0.9 - 14
C ₂ H ₂ Br ₃		12	0.3 - 7.5
C ₂ H ₂ Br ₂		12	0.08 - 1.9
C ₂ H ₂ Br		18	0.1 - 3.1
C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂		12	0.1 - 2.5
C ₂ H ₂ F ₂ Br		12	0.3 - 4.4
C ₂ H ₂ FBr ₂		12	0.03 - 0.3
C ₂ H ₂ F ₂ Br		16	0.1 - 1.0
C ₂ H ₂ FBr		12	0.07 - 0.8
C ₂ H ₂ F ₂ Br		9	0.04 - 0.4
C ₂ H ₂ FBr		5	0.02 - 0.9
C ₂ H ₂ FBr		5	0.02 - 0.7

C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	一六	〇・二	一	二・一
C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	一八	〇・二	一	五・六
C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	一六	〇・三	一	七・五
C ₃ H ₂ F ₅ Br	八	〇・九	一	一四
C ₃ H ₃ FBr ₄	一一	〇・八	一	一・九
C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	一八	〇・一	一	三・一
C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	一八	〇・一	一	二・五
C ₃ H ₃ F ₄ Br	一一	〇・三	一	四・四
C ₃ H ₄ FBr ₃	一一	〇・三	一	〇・三
C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	一六	〇・一	一	一・〇
C ₃ H ₄ F ₃ Br	一一	〇・七	一	〇・八
C ₃ H ₅ FBr ₂	九	〇・四	一	〇・四
C ₃ H ₅ F ₂ Br	九	〇・七	一	〇・八
C ₃ H ₆ FBr	五	〇・二	一	〇・七

注1 この議定書の適用上、オゾン破壊係数が数値の範囲で表示されている場合には、当該範囲内における最高値を使用する。単独の数値で表示されているオゾン破壊係数は、研究室における測定に基づく計算により決定されたものである。数値の範囲で表示されているオゾン破壊係数は、推定値に基づくものであり、確実性は劣る。数値の範囲は、異性体群に係るものである。上限値は最高のオゾン破壊係数を有する異性体のオゾン破壊係数の推定値であり、下限値は最低のオゾン破壊係数を有する異性体のオゾン破壊係数の推定値である。

注2 商業上使用される可能性の高い物質をこの議定書の適用上使用されるオゾン破壊係数と共に示したものである。

2 附属書E

議定書に次の附属書を加える。

附属書E 規制物質

グループ	物 質	オゾン破壊係数
グループI	CH ₃ Br 臭化メチル	〇・七

オゾン層破壊物質議定書の改正

* Where a range of ODPs is indicated, the highest value in that range shall be used for the purposes of the Protocol. The ODPs listed as a single value have been determined from calculations based on laboratory measurements. Those listed as a range are based on estimates and are less certain. The range pertains to an isomeric group. The upper value is the estimate of the ODP of the isomer with the highest ODP, and the lower value is the estimate of the ODP of the isomer with the lowest ODP.

** Identifies the most commercially viable substances with ODP values listed against them to be used for the purposes of the Protocol.

2. Annex E

The following annex shall be added to the Protocol:

Annex E

Controlled substances

Group	Substance	Ozone-Depleting Potential
Group I	CH ₃ Br methyl bromide	0.7

オゾン層破壊物質議定書の改正

一五二八

第二十条 千九百九十年の改正との関係

いずれの国又は地域的な経済統合のための機関も、千九百九十年六月二十九日にロンドンにおける締約国の第一回会合において採択された改正の批准書、受諾書、承認書若しくは加入書を既に寄託している場合又は同時に寄託する場合を除くほか、この改正の批准書、受諾書、承認書又は加入書を寄託することができない。

第三十条 効力発生

1 この改正は、議定書の締約国である二十以上の国又は地域的な経済統合のための機関によりこの改正の批准書、受諾書、承認書又は加入書が寄託されていることを条件として、千九百九十四年一月一日に効力を生ずる。同日までに当該条件が満たされなかった場合には、この改正は、当該条件が満たされた日の後九十日目の日に効力を生ずる。

2 地域的な経済統合のための機関によって寄託される文書は、1の規定の適用上、当該機関の構成国によって寄託されたものに追加して数えてはならない。

3 1の規定に基づきこの改正が効力を生じた後は、この改正は、1の締約国以外の議定書の締約国については、その批准書、受諾書、承認書又は加入書の寄託の日の後九十日目の日に効力を生ずる。

(参考)

この改正は、オゾン層を破壊する物質に関するモントリオール議定書（平成元年多数国間条約集及び条約集第三六一三三号参照）を改正し、生産、消費等の規制の対象となる物質の範囲を拡大すること等を目的とし、オゾン層の保護のための措置の強化を図るものである。

ARTICLE 2: RELATIONSHIP TO THE 1990 AMENDMENT

No state or regional economic integration organization may deposit an instrument of ratification, acceptance, approval or accession to this Amendment unless it has previously, or simultaneously, deposited such an instrument to the Amendment adopted at the Second Meeting of the Parties in London, 29 June 1990.

ARTICLE 3: ENTRY INTO FORCE

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 1994, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment or accession thereto have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the nineteenth day following the date on which it has been fulfilled.

2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

3. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the nineteenth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval or accession.